

<<英汉法律用语正误辨析>>

图书基本信息

书名：<<英汉法律用语正误辨析>>

13位ISBN编号：9787503622861

10位ISBN编号：7503622865

出版时间：1998-4

出版时间：法律

作者：陈忠诚

页数：407

字数：322000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<英汉法律用语正误辨析>>

### 内容概要

本书从海内外近些年来已经出版、有代表性的七种英汉法律词书中，精选其美中不足或值得商榷的译名共387条(其中英译汉的295条、汉译英的92条)，根据英、美、澳出版的英英法律词典十种，以及英德、英日法律词书各一种，予以考证比较、去芜存菁，经过论证辩护，提出正译。

本书每一条目先列值得论证的原有译名，再列所建议的正译，然后逐一列出正译的英(德、日)语原文根据。

正译，不公对原有的误译加以辨正，同时兼及对原译片面取义的补正。

本书不仅具有法律词典的功能，而且兼备双解词典的作用，使读者能有同时查阅多种原文词书于一举之便利。

这就大大有助于读者比较、鉴别并深入理解法律词语之含义。

本书主要读者对象为国内外比较法专家、部门法专业教师、研究生；翻译(包括律师)工作者；外经、外贸、外事工作者；涉外司法工作者(包括律师)；法科学生和双语词书编纂工作者。

## <<英汉法律用语正误辨析>>

### 作者简介

陈忠诚，号中绳（1922年-）。  
上海圣约翰大学经济系肄业，东吴大学中国比较法学院法学士（1947年）、比较法硕士（1949年）、  
大学本科毕业前在美国独资企业德士古石油公司中国公司法律部任兼职法律翻译，毕业后任专职法律  
顾问。  
1951年起，任最高人民法院华东分院编纂、华东

<<英汉法律用语正误辨析>>

书籍目录

前言凡例正文条目索引汉英部分条目索引正文汉英部分主要参考书目附：本书作者解放后主要译、著作品

<<英汉法律用语正误辨析>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>